



**МИНИСТЕРСТВО
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА
ПО ВЕТЕРИНАРНОМУ И
ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ
(Россельхознадзор)**

Орликов пер., 1/11, Москва, 107139
Для телеграмм: Москва 84 Россельхознадзор
факс: (499) 607-5111, тел.: (499) 975-4347
E-mail: info@svfk.mcx.ru
<http://www.fsvps.ru>

Руководителям территориальных
управлений Россельхознадзора
(по списку)

06.02.2018 № ФС-ЮШ-7/2404

На № _____ от _____

Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору сообщает, что Россельхознадзором и Министерством сельского хозяйства и водных ресурсов Австралии согласован ветеринарный сертификат на экспортируемых из Австралии на таможенную территорию Российской Федерации племенных и пользовательных овец и коз (прилагается).

Электронная версия сертификата размещена на официальном сайте Россельхознадзора по адресу www.fsvps.ru в разделе «Ввоз. Вывоз. Транзит» / «Австралия» / «Импорт».

Указанную информацию примите к сведению и доведите до органов управления ветеринарией субъектов Российской Федерации и заинтересованных организаций.

Приложение: на 6 л.

Заместитель Руководителя

Ю.А. Швабаускене



**Certificate of Health to Accompany
Animals or Animal Reproductive
Material / Ветеринарный
сертификат на животных или
репродуктивный материал**

Certificate N° Сертификат №

Page 1 of 6

Name and Address of Exporter / Наименование и адрес экспортера AUSTRALIA АВСТРАЛИЯ		Name and Address of Importer / Наименование и адрес импортера 	
		Import Permit N° / № разрешения на импорт	
Description of Animals / Описание животных			
Number / Номер	Kind (Species) / Вид (вид)	Class (Companion, competition, breeder etc) / Класс (домашние, выставочные, племенные и т.д.)	Identification (microchip, tattoo etc) / Идентификация (микрочип, татуировка и т.д.)
	Sheep/Goats Овцы / Козы	Breeder / Племенные	
		For production purposes / Для производственных	
Description of Animal Reproductive Material / Описание репродуктивного материала животных			
Number / Номер	Kind (Species and type) / Вид (вид и тип) (например, старая КРС)	Condition (Fresh/Frozen) / Состояние (свежий, замороженный)	Identification (straw number, packing list) / Идентификация (номер партии, упаковочный лист)
The goods have complied with the requirements set out in the following page/s. / Товар соответствует требованиям, приведенным на следующей странице/страницах.			Official Stamp / Печать
Name of Authorized Officer / ФИО уполномоченного лица		Identity N° / Идентификационный номер	
Signature of Authorized Officer / Подпись уполномоченного лица		Date of Issue / Дата выдачи	

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND WATER RESOURCES
AHG-011013

Российская Федерация

Республика Армения

Австралия

Республика
Казахстан

Республика
Беларусь

Кыргызская Республика



**Certificate of Health to Accompany
Animals or Animal Reproductive
Material / Ветеринарный
сертификат на животных или
репродуктивный материал**

Certificate №

Сертификат №

Page 2 of 6

1. Описание поставки / Shipment description		1.5. Сертификат № / Certificate No.	
1.1. Название и адрес грузоотправителя: / Name and address of consignor:		Ветеринарный сертификат на экспортируемых из Австралии на таможенную территорию Евразийского экономического союза племенных и пользовательных овец и коз / Veterinary certificate for sheep and goats for breeding and productive sheep and goats, exported from Australia to the customs territory of the Eurasian Economic Union	
1.2. Название и адрес грузополучателя: / Name and address of consignee:			
1.3. Транспорт: (№ вагона, самолета, контейнера, рейса самолета, название судна) / Means of transport: (Railway carriage, container, flight number, road vehicle reg. No., ship name)			
1.4. Страна(ы) происхождения: / Country (countries) of origin:		1.6. Страна происхождения животных: / Country of animal origin:	
		1.7. Страна, выдавшая сертификат: / Certifying country:	
		1.8. Компетентный ведомство страны-экспортера: / Competent authority of the exporting country:	
		1.9. Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат: / Certifying organization of the exporting country:	
		1.10. Место пропуска товаров через таможенную границу: / Point of entry into:	
2. Идентификация животных / Animal identification			
№ n/o	Вид животного / Animal species	Идентификационный номер / Identification number	Идентификационный код хозяйства / Property Identification Code PIC
1			
2			
3			
4			
5			
При перевозке более 5 животных к ветеринарно-санитарному сертификату прилагается список идентификационных номеров животных, который подписывается официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата. / When more than 5 animals are transported a list of animal identification numbers are attached to this health certificate, signed by an official veterinarian of the exporting country and constitutes an integral part of this certificate.			
3. Происхождение животных / Animal origin			
3.1. Дата карантинирования: / Dates of quarantine:			
3.2. Штат или территория, где проводился предэкспортный карантин: / State or territory where pre-export quarantine was conducted:			

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND WATER RESOURCES

АНС-011013

Russia sheep and goats for breeding and productive sheep and goats 20150817

Российская Федерация

ANDREW CURIT
Австралия

Республика
Беларусь

Кыргызская Республика

Республика Армения

Республика
Казахстан



**Certificate of Health to Accompany
Animals or Animal Reproductive
Material / Ветеринарный
сертификат на животных или
репродуктивный материал**

Certificate N^o
Сертификат №

Page 3 of 6

4. Информация о состоянии здоровья / Health status information

Я, нижеподписавшийся официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

4.1. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза клинически здоровые племенные и пользовательные овцы и козы происходят с территорий Австралии, свободных от заразных болезней животных: / Healthy breeding and productive sheep and goats exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union originate from the territories of Australia free from infectious animal diseases:

- скрепы овец / scrapie of sheep - в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья домашних животных МЭБ; / in compliance with recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code;

- чумы амебных жвачных / peste des petits ruminants - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / - during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- лихора / food-and-mouth disease - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- чумы крупного рогатого скота / rinderpest, туберкулеза / bovine tuberculosis, аденоматоза / ovine pulmonary adenomatosis carcinoma / ящура, бруцеллеза / brucellosis (Brucella melitensis, Brucella abortus), меду-вишугу, маеди-вишугу / инфекционной плевропневмонии, сардина contagious pleuropneumonia / инфекционной агалактии, contagious agalactia / в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- блуждающие-экспортируемые животные произведены в Австралии в зонах, свободных от вируса бешеного бугорчатка, и рождены, либо в течение не менее 60 дней перед вывозом / bluetongue - animals for export resided since birth or for a minimum of 60 days immediately before export in the Australian bluetongue virus-free zone

ИЛИ / OR

предназначенные на экспорт животные в течение не менее 28 дней до экспорта оставались в зоне Австралии, благополучной по бешеному бугорчатку, и с отрицательными результатами подвергались серологическому тестированию для выявления антител к группе вирусов бешеного бугорчатка, и оставались в благополучной по бешеному бугорчатку зоне Австралии до экспорта / animals for export resided for a minimum of 28 days before export in the Australian bluetongue virus free zone then were subjected, with negative results, to a serological test to detect antibodies to the BTV group and remained in the Australian bluetongue virus free zone until export

ИЛИ / OR

предназначенные на экспорт животные в течение не менее 14 дней до экспорта оставались в зоне Австралии, благополучной по бешеному бугорчатку, и с отрицательными результатами подвергались исследованию на выявление возбудителя и оставались в благополучной по бешеному бугорчатку зоне Австралии до экспорта / animals for export resided for a minimum of 14 days before export in the Australian bluetongue virus free zone then were subjected, with negative results, to an agal identification test and remained in the Australian bluetongue virus free zone until export

- ости овец и коз / sheep and goat pox - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / during the last 6 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- листериоза, кампилобактериоза, эпидидимита овец (Brucella ovis) / listeriosis, campylobacteriosis, sheep epididymitis (Brucella ovis) - в течение последних 12 месяцев на территории происхождения; / during the last 12 months on

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND WATER RESOURCES

ANC-011013

Russia sheep and goats for breeding and productive sheep and goats 20160817

Российская Федерация

ANDREW WIPIT

Австралия

Республика
Беларусь

Кыргызская Республика

Республика
Кзахстан

Республика Армения



Australian Government

**Certificate of Health to Accompany
Animals or Animal Reproductive
Material / Ветеринарный
сертификат на животных или
репродуктивный материал**

Certificate №

Сертификат №

Page 4 of 6

the farm of origin area;

- лептоспироза, /leptospirosis, - в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства происхождения / during the last 3 months on the farm of origin

- сибирской оспы / anthrax - в течение последних 20 дней на территории хозяйства / during the last 20 days on the farm of origin area;

- артрит-энцефалит коз (только козы) / septic arthritis-encephalitis (goats only) - козы не демонстрировали клинических признаков в день экспорта, заболевание не диагностировалось ни клинически, ни серологически в стадах происхождения в течение последних 36 месяцев, а также овцы и козы из стад с более низким статусом благополучия по данному заболеванию в течение указанного периода не вводились / Goats showed no clinical signs as of the date of dispatch, the diseases were not diagnosed in the herds of origin using either clinical or serological tests during the last 36 months and also sheep and goats from herds of inferior health status were not brought in within the specified period.

4.2. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза племенные и пользовательные животные не вакцинированы против бруцеллеза (*Brucella abortus* или *Brucella melitensis*). Животные не выбракованы в рамках программы искоренения бруцеллеза (*Brucella abortus* или *Brucella melitensis*) и туберкулеза КРС. / Breeding and productive animals exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union were not vaccinated against brucellosis (*Brucella abortus* or *Brucella melitensis*). Animals were not being eliminated as part of an eradication programme against brucellosis (*Brucella abortus* or *Brucella melitensis*) and bovine tuberculosis.

4.3. Животные не получали корма, содержащего белки животного происхождения, за исключением веществ, разрешенных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ. / The animals were not fed with feeds containing ruminant animal protein except for components permitted by the OIE Terrestrial Animal Health Code.

4.4. Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенов, гормональных веществ и тиреостатических препаратов, антибиотиков и других веществ, в целях стимуляции роста. / Animals were not subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyrostatics, antibiotics, and other drugs for growth promotant purposes.

4.5. Животные, экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза, в течение последних 21 дня находились в карантине на предприятии, утвержденном Министерством сельского хозяйства и водных ресурсов. До помещения в предэкспортный карантин проводился индивидуальный клинический осмотр животных с термометрией по показаниям. В период предэкспортной изоляции животные исследованы в аккредитованной лаборатории методами, рекомендованными МЭБ, с отрицательными результатами на (указать название лаборатории, дату и метод исследования): / The animals for export to the customs territory of the Eurasian Economic Union were kept for 21 days immediately prior to shipment in pre export quarantine in a facility approved by the Department of Agriculture and Water Resources. During induction into pre export quarantine the animals were subject to individual clinical examination, if required with temperature measurement for any suspicious reasons. During pre export isolation the animals were tested at an accredited laboratory using methods recommended by the OIE and demonstrated negative test results (please specify the name of the laboratory, date and test method) for:

- паратуберкулез посредством ИФА (ИЛИ животные вакцинированы в течение жизни) / paratuberculosis by ELISA (OR the animals have been vaccinated during lifetime)

Название лаборатории / Lab name:

Дата исследования / Date of test:

Метод / Method:

- эпидидимит овец посредством ИФА или РСК только у баранов / sheep epididymitis by ELISA or CFT in rams only

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND WATER RESOURCES

АНС-011013

Russia sheep and goats for breeding and productive sheep and goats 20160817

Российская Федерация

ANDREW CUPIT
Австралия

Республика
Беларусь

Кыргызская Республика

Республика
Казахстан

Республика Армения



**Certificate of Health to Accompany
Animals or Animal Reproductive
Material / Ветеринарный
сертификат на животных или
репродуктивный материал**

Certificate No

Сертификат №

Page 5 of 6

Название лаборатории / Lab name:

Дата исследования / Date of test:

Метод / Method:

- лептоспироз посредством РМА на *Leptospira Pomona* и *L.hardjo*/ leptospirosis by MAT for *Leptospira Pomona* and *L.hardjo*

Название лаборатории / Lab name:

Дата исследования / Date of test:

Метод / Method:

ИПН/ OR животные вакцинированы против *Leptospira Pomona* и *L.hardjo* (во время предэкспортного карантина)/ the animals have been vaccinated for *Leptospira Pomona* and *L.hardjo* (during pre-export quarantine),
ИПН/ OR подвергались профилактической обработке посредством внутримышечного введения 10 мг/кг окситетрациклина или другого вещества, зарегистрированного в стране-экспортере и имеющего аналогичное действие (во время предэкспортного карантина)/ treated prophylactically with 10 mg/kg oxytetracycline by intramuscular injection or another substance registered in the exporting country and having the same effect (during pre-export quarantine)

- артрит-энцефалит коз посредством НФА (только козы)/ Caprine arthritis-encephalitis by ELISA (goats only)

Название лаборатории / Lab name:

Дата исследования / Date of test:

Метод / Method:

- бешенство посредством серологических исследований или идентификации возбудителя, проводимой в соответствии с требованиями раздела 4.1. по бешенству (не требуется, если животные содержались в благополучной по бешенству зоне в течение более 60 дней) / rabies by serology or agent identification in accordance with the rabies requirements of section 4.1 (not required where animals held in the rabies free zone >60 days)

Название лаборатории / Lab name:

Дата исследования / Date of test:

Метод / Method:

4.6. В течение предэкспортного карантина животные подвергнуты следующим ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки) / During pre-export quarantine the animals were subjected to the following veterinary treatment (specify the method, date of treatments):

4.7. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные индивидуально идентифицированы. / Animals exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union are individually identified.

4.8. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере. / Means of transport has been treated and prepared pursuant to the exporting country regulations.

4.9. Порт экспорта/Port of export:

Порт импорта/Port of import:

Место / Place

Дата / Date

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND WATER RESOURCES

АНГ-011013

Russia sheep and goats for breeding and productive sheep and goats 20160817

Российская Федерация

Австралия

Республика
Казахстан

Республика Армения

Республика
Беларусь

Кыргызская Республика



Certificate of Health to Accompany
Animals or Animal Reproductive
Material / Ветеринарный
сертификат на животных или
репродуктивный материал

Certificate №

Сертификат №

Page 6 of 6

Подпись официального ветеринарного врача / Signature of official veterinarian _____

Ф.И.О. и должность / Full name and position _____

Печать / Stamp

Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка. / Note: signature and stamp shall be in a different colour to that in the printed certificate.

SAMPLE

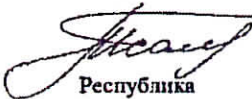
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND WATER RESOURCES

АНС-011013

Russia sheep and goats for breeding and productive sheep and goats 2016/2017


Российская Федерация


Республика Армения


Австралия

Республика
Казахстан


Республика
Беларусь


Кыргызская Республика